

**Art. 6.** Het mandaat van de comitéleden duurt vier jaar en is hernieuwbaar.

Wanneer een lid vóór het einde van de termijn vervangen wordt, voleindigt zijn vervanger het mandaat.

**Art. 7.** De Minister kan waarnemers naar de vergaderingen van het Comité afvaardigen. Die waarnemers zijn stemgerechtigd.

**Art. 8.** Het secretariaat van het Comité wordt waargenomen door de diensten van de Economische en Sociale Raad van het Waalse Gewest.

**Art. 9.** De voorzitter ontvangt de aanvragen om advies en legt de adviezen en verslagen namens het Comité voor.

**Art. 10.** Het Comité beraadslaagt slechts op geldige wijze indien minstens de meerderheid van de regelmatig bijeengeroepen leden aanwezig is.

Zo niet, wordt een nieuwe vergadering bijeengeroepen die binnen acht dagen na de eerste vergadering met dezelfde agenda moet plaatsvinden.

In dat geval is het in het eerste lid bedoelde quorum niet meer vereist voor een geldige beraadslaging.

**Art. 11.** De beslissingen worden genomen bij volstrekte meerderheid van de aanwezige leden.

Bij staking van stemmen is die van de voorzitter doorslaggevend.

**Art. 12.** Elk regelmatig opgeroepen lid dat drie opeenvolgende vergaderingen zonder wettige reden verzuimt bij te wonen, is van rechtswege ontslagnemend.

**Art. 13.** De Minister bepaalt het bedrag en de voorwaarden van toekenning of terugbetaling van de vergoedingen, het presentiegeld, de verblijf- en reiskosten van de leden.

**Art. 14.** Het Comité stelt zijn reglement van inwendige orde vast alvorens het aan de goedkeuring van de minister voor te leggen.

**Art. 15.** De Minister tot wiens bevoegdheden vervoer behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 8 juli 1993.

De Voorzitter van de Regering,  
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,  
G. SPITAELS

De Minister van Vervoer,  
A. BAUDSON

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 93 — 2203

30 JUN 1993. — Règlement contenant le budget de l'exercice 1993  
de la Commission communautaire française (1)

**Article 1er.** Le budget ordinaire de l'année budgétaire 1993 est arrêté tel que repris dans les tableaux annexés au présent règlement.

**Art. 2.** Le budget extraordinaire de l'année budgétaire 1993 est arrêté tel que repris dans les tableaux annexés au présent règlement.

#### Tableaux récapitulatifs

##### Service ordinaire

	Recettes	Dépenses
Total de l'exercice proprement dit	2 773 055 548	1 992 455 227
Exercices antérieurs	45 725 326	7 020 947
Totaux (exercice proprement dit et exercices antérieurs)	2 818 780 874	1 999 476 174
Prélèvements		800 000 000
Résultat général	2 818 780 874	2 799 476 174
Boni	19 304 700	

(1) Session 1992-1993.

Documents de l'Assemblée :

4—I et II (1992-1993) n° 1 — Projet de règlement.

4—I et II (1992-1993) n° 2 — Rapport.

4—I et II (1992-1993) n° 3 — Amendements.

Comptes-rendus intégral et analytique. Séances des 25 et 30 juin 1993.

## Service extraordinaire

	Recettes	Dépenses
Total de l'exercice proprement dit	157 275 000	157 275 000
Exercices antérieurs	1 691 470	5 474
Totaux (exercice proprement dit et exercices antérieurs)	158 966 470	157 280 474
Prélèvements		
Résultat général		
Boni	1 685 996	

Adopté par l'Assemblée de la Commission communautaire française.  
Bruxelles, le 30 juin 1993.

Le Président,  
S. MOÛREAUX  
Les Secrétaires,

M. DUPONCELLE

D. ESCOLAR

Le Greffier,  
J. GAILLARD

## VERTALING

## FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 93 — 2203

30 JUNI 1993. — Verordening houdende de begroting van het begrotingsjaar 1993 van de Franse Gemeenschapscommissie (1)

Artikel 1. De gewone begroting van het begrotingsjaar 1993 wordt verordend zoals opgenomen in de tabellen als bijlage bij dit ontwerp van verordening.

Art. 2. De buitengewone begroting van het begrotingsjaar 1993 wordt verordend zoals opgenomen in de tabellen als bijlage bij dit ontwerp van verordening.

## Overzicht

## Gewone begroting

	Ontvangsten	Uitgaven
Eigenlijk begrotingsjaar. Totaal	2 773 055 548	1 992 455 227
Vorige begrotingsjaren	45 725 326	7 020 947
Totalen (eigenlijk begrotingsjaar en vorige begrotingsjaren)	2 818 780 874	1 999 476 174
Voorafhoudingen		800 000 000
Algemeen resultaat	2 818 780 874	2 799 476 174
Boni	19 304 700	

(1) Zitting 1992-1993.

Documenten van de Raad :

4—I en II (1992-1993) nr. 1 — Ontwerp van verordening.

4—I en II (1992-1993) nr. 2 — Verslag.

4—I en II (1992-1993) n° 3 — Amendementen.

Volledig verslag en Beknopt verslag. Vergaderingen van 25 en 30 juni 1993.

## Buitengewone begroting

	Ontvangsten	Uitgaven
Eigenlijk begrotingsjaar. Totaal	157 275 000	157 275 000
Vorige begrotingsjaren	1 691 470	5 474
Totalen (eigenlijk begrotingsjaar en vorige begrotingsjaren)	158 966 470	157 280 474
Voorafhoudingen		
Algemeen resultaat		
Boni	1 685 996	

Aangenomen door de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie.  
Brussel, 30 juni 1993.

De Voorzitter,  
S. MOUREAUX  
De Secretarissen,

M. DUPONCELLE

D. ESCOLAR

De Griffier,  
J. GAILLARD

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

## MINISTERE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 6 septembre 1993 est mis fin aux fonctions de M. Van De Mergel, E., commis-secrétaire principal au parquet de la cour d'appel de Gand, à partir du 1<sup>er</sup> décembre 1992.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 6 septembre 1993 est nommée commis-secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Hasselt, Mme Geens, R., rédacteur principal à ce parquet.

Par arrêté royal du 10 septembre 1993 est nommée commis-secrétaire au parquet de la cour d'appel de Liège, Mlle Cremers, J., rédacteur au parquet de cette cour.

Par arrêtés royaux du 13 septembre 1993 :  
— M. Ballings, R., juge au tribunal du travail d'Anvers, est admis à la retraite, à sa demande, à la date du 30 septembre 1993.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Il est autorisé, à sa demande, à continuer d'exercer ses fonctions jusqu'à ce qu'il soit pourvu à la place rendue vacante au sein de sa juridiction et au plus tard jusqu'au 31 mars 1994;

— M. Desmet, E., juge d'instruction au tribunal de première instance de Bruges, est nommé vice-président à ce tribunal;

— Mme Vermaelen, M., juge au tribunal du travail de Bruxelles, est nommée vice-président à ce tribunal;

— Mme Daeleman, A., avocat, juge suppléant au tribunal de travail de Termonde, est nommée juge au tribunal du travail d'Anvers;

— M. Bogaert, J., stagiaire à l'auditorat du travail de Bruges, est nommé substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Termonde.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 6 september 1993 is een einde gesteld aan de functies van de heer Van De Mergel, E., eerstaanwezend klerk-secretaris bij het parket van het hof van beroep te Gent, met ingang van 1 december 1992.

Betrokkene mag zijn pensioenaanspraak doen gelden en is gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 6 september 1993 is benoemd tot klerk-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, Mevr. Geens, R., eerstaanwezend opsteller bij dit parket.

Bij koninklijk besluit van 10 september 1993 is benoemd tot klerk-secretaris bij het parket van het hof van beroep te Luik, Mej. Cremers, J., opsteller bij het parket van dit hof.

Bij koninklijke besluiten van 13 september 1993 :  
— is de heer Ballings, R., rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen, op zijn verzoek, in ruste gesteld op datum van 30 september 1993.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Hij is, op zijn verzoek, gemachtigd om zijn ambt uit te oefenen tot dat er voorzien is in de plaats die is opgevacant in zijn rechtscollege en ten laatste tot 31 maart 1994;

— is de heer Desmet, E., onderzoeksrechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank;

— is Mevr. Vermaelen, M., rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel, benoemd tot ondervoorzitter in deze rechtbank;

— is Mevr. Daeleman, A., advocaat, plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Dendermonde, benoemd tot rechter in de arbeidsrechtbank te Antwerpen;

— is de heer Bogaert, J., stagiair in het arbeidsauditoraat te Brugge, benoemd tot substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Dendermonde.